

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 29 novembre 2009

(Financement spécial en faveur du trafic aérien;  
initiative populaire «Contre la construction de minarets»;  
initiative populaire «Pour l'interdiction d'exporter du  
matériel de guerre»)

du 5 mai 2010

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu les art. 15 et 80 de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques<sup>1</sup>;  
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 29 novembre 2009,  
après la non-entrée en matière, par décisions du Tribunal fédéral du  
14 décembre 2009<sup>2</sup> et 14 avril 2010<sup>3</sup>, sur trois recours émanant des cantons de  
Bâle-Ville, de Genève et de Zurich ainsi que la décision du Tribunal fédéral  
du 26 janvier 2010<sup>4</sup> déclarant irrecevable un recours émanant du canton de Vaud,  
*arrête:*

## **Art. 1** Objets acceptés

<sup>1</sup> Arrêté fédéral du 3 octobre 2008 sur la création d'un financement spécial en faveur  
de tâches dans le domaine du trafic aérien<sup>5</sup>

- L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 609 682 oui contre 867 113  
non, ainsi que par tous les cantons (annexe 1).

<sup>2</sup> Initiative populaire du 8 juillet 2008 «Contre la construction de minarets»<sup>6</sup>

- L'initiative populaire a été acceptée par le peuple, par 1 535 010 oui contre  
1 134 440 non, ainsi que par les cantons, par 17 5/2 oui contre 3 1/2 non  
(annexe 2).

## **Art. 2** Objet rejeté

Initiative populaire du 21 septembre 2007 «Pour l'interdiction d'exporter du maté-  
riel de guerre»<sup>7</sup>

- L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 798 132 non contre  
837 156 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 3).

1 RS **161.1**  
2 1C 527/2009; 1C 529/2009  
3 1C 5/2010  
4 1C 33/2010  
5 FF **2008** 7471  
6 FF **2009** 3903  
7 FF **2009** 3905

**Art. 3** Publication

<sup>1</sup> Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

<sup>2</sup> La teneur de l'arrêté fédéral sur la création d'un financement spécial en faveur de tâches dans le domaine du trafic aérien d'une part (art. 1, al. 1) et de l'initiative populaire «Contre la construction de minarets» d'autre part (art. 1, al. 2), qui ont été acceptés par le peuple et les cantons, sera publiée dans le Recueil officiel des lois fédérales, avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

5 mai 2010

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Doris Leuthard

La chancelière de la Confédération, Corina Casanova

**Arrêté fédéral sur la création d'un financement spécial en faveur de tâches dans le domaine du trafic aérien**

Annexe I

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons			
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rendus	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non	Oui	Non
ZH	864 730	19 889	449 645	52	26 113	124	423 408	292 802	130 606		1		
BE	707 007	12 568	368 070	52,06	24 164	2 356	341 550	224 815	116 735		1		
LU	253 818	3 383	133 552	52,62	5 670	1 164	126 718	83 168	43 550		1		
UR	25 949	309	12 959	49,94	595	79	12 285	7 285	5 000		1		
SZ	96 397	1 194	48 672	50,49	1 420	19	47 233	27 172	20 061		1		
OW	24 680	374	14 935	60,51	1 115	204	13 616	8 877	4 739		1/2		
NW	30 006	365	16 777	55,91	736	349	15 692	10 847	4 845		1/2		
GL	25 750	601	11 903	46,23	660	5	11 238	7 333	3 905		1		
ZG	70 903	1 214	42 760	60,31	1 547	13	41 200	28 205	12 995		1		
FR	179 878	3 955	91 526	50,88	5 763	607	85 156	54 778	30 378		1		
SO	170 811	2 239	93 946	55	3 883	52	90 011	54 822	35 189		1		
BS	113 740	6 049	63 807	56,1	4 444	107	59 256	39 207	20 049		1/2		
BL	185 704	3 031	93 619	50,41	4 316	805	88 498	58 328	30 170		1/2		
SH	49 000	1 096	34 103	69,6	4 952	138	29 013	18 239	10 774		1		
AR	37 387	852	20 986	56,13	622	20	20 344	13 087	7 257		1/2		
AI	11 138	237	5 412	48,59	171	97	5 144	3 137	2 007		1/2		
SG	305 694	5 997	157 599	51,55	5 416	53	152 130	96 544	55 586		1		
GR	133 848	2 574	59 106	44,16	3 043	740	55 323	36 190	19 133		1		
AG	389 972	5 853	195 392	50,1	8 084	119	187 189	118 438	68 751		1		
TG	157 273	2 488	82 882	52,7	3 988	1 333	77 561	48 604	28 957		1		
TI	209 395	7 065	103 300	49,33	9 464	236	93 600	59 359	34 241		1		
VD	401 595	13 224	210 388	52,39	18 072	461	191 225	122 812	68 413		1		
VS	200 822	3 354	122 538	61,02	6 747	2 569	113 222	62 818	50 404		1		
NE	108 652	3 736	57 962	53,35	4 346	133	53 483	32 516	20 967		1		
GE	235 497	17 015	135 933	57,72	15 132	61	120 740	87 545	33 195		1		
JU	50 030	1 621	24 433	48,84	2 212	261	21 960	12 754	9 206		1		
CH	5 039 676	120 283	2 652 205	52,63	163 305	12 105	2 476 795	1 609 682	867 113		20 6/2		
											0		

**Initiative populaire «Contre la construction de minarets»**

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	864 730	19 889	466 910	53.99	4 213	118	462 579	239 656	222 923	1	
BE	707 007	12 568	367 978	52.05	3 598	938	363 442	221 082	142 360	1	
LU	253 818	3 383	137 325	54.1	1 181	1 197	134 947	82 603	52 344	1	
UR	25 949	309	13 486	51.97	136	81	13 269	8 464	4 805	1	
SZ	96 397	1 194	49 739	51.6	315	17	49 407	32 752	16 655	1/2	
OW	24 680	374	15 049	60.98	221	201	14 627	9 131	5 496	1/2	
NW	30 006	365	17 094	56.97	171	354	16 569	10 399	6 170	1/2	
GL	25 750	601	12 080	46.91	66	5	12 009	8 259	3 750	1	
ZG	70 903	1 214	43 871	61.87	405	11	43 455	24 632	18 823	1	
FR	179 878	3 955	92 702	51.54	1 161	345	91 196	50 970	40 226	1	
SO	170 811	2 239	96 068	56.24	874	57	95 137	60 844	34 293	1	
BS	113 740	6 049	65 919	57.96	821	63	65 035	31 454	33 581	1	
BL	185 704	3 031	96 700	52.07	983	833	94 884	56 789	38 095	1/2	1/2
SH	49 000	1 096	34 412	70.23	1 095	146	33 171	21 065	12 106	1	
AR	37 387	852	21 763	58.21	151	29	21 583	13 749	7 834	1/2	
AI	11 138	237	5 538	49.72	23	93	5 422	3 874	1 548	1/2	
SG	305 694	5 997	164 531	53.82	899	26	163 606	107 765	55 841	1	
GR	133 848	2 574	62 562	46.74	748	711	61 103	35 791	25 312	1	
AG	389 972	5 853	202 889	52.03	1 269	73	201 547	128 964	72 583	1	
TG	157 273	2 488	84 972	54.03	1 269	1 367	82 985	56 156	26 829	1	
TI	209 395	7 065	103 471	49.41	1 440	101	101 930	69 570	32 360	1	
VD	401 595	13 224	212 041	52.8	3 594	290	208 157	97 653	110 504	1	1
VS	200 822	3 354	122 768	61.13	1 564	2 062	119 142	69 145	49 997	1	1
NE	108 652	3 736	58 576	53.91	830	79	57 667	28 445	29 222	1	1
GE	235 497	17 015	135 933	57.72	3 779	61	132 093	53 270	78 823	1	1
JU	50 030	1 621	24 910	49.79	362	60	24 488	12 528	11 960	1	
CH	5 039 676	120 283	2 709 287	53.76	30 519	9 318	2 669 450	1 535 010	1 134 440	17 5/2	3 1/2

**Initiative populaire «Pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre»**

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons			
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte					Oui	Non	Oui	Non
					Blancs	Nuls							
ZH	864 730	19 889	461 263	53.34	7 046	101	454 116	153 968	300 148		1		
BE	707 007	12 568	368 062	52.06	6 755	1 067	360 240	106 940	253 300		1		
LU	253 818	3 383	136 257	53.68	1 642	1	133 453	34 194	99 259		1		
UR	25 949	309	13 435	51.77	150	82	13 203	2 063	11 140		1		
SZ	96 397	1 194	49 412	51.26	437	15	48 960	9 877	39 083		1		
OW	24 680	374	15 101	61.19	283	199	14 619	2 796	11 823		1/2		
NW	30 006	365	17 050	56.82	145	351	16 554	1 987	14 567		1/2		
GL	25 750	601	12 019	46.68	151	4	11 864	2 601	9 263		1		
ZG	70 903	1 214	43 671	61.59	478	10	43 183	10 957	32 226		1		
FR	179 878	3 955	92 479	51.41	1 420	329	90 730	26 327	64 403		1		
SO	170 811	2 239	95 117	55.69	1 159	54	93 904	24 610	69 294		1		
BS	113 740	6 049	65 362	57.47	1 237	45	64 080	30 075	34 005		1/2		
BL	185 704	3 031	95 606	51.48	1 451	831	93 324	31 896	61 428		1/2		
SH	49 000	1 096	34 256	69.91	1 606	141	32 509	9 740	22 769		1		
AR	37 387	852	21 484	57.46	209	20	21 255	6 035	15 220		1/2		
AI	11 138	237	5 383	48.33	47	92	5 244	1 209	4 035		1/2		
SG	305 694	5 997	162 435	53.14	1 672	16	160 747	42 545	118 202		1		
GR	133 848	2 574	61 468	45.92	858	712	59 898	19 220	40 678		1		
AG	389 972	5 853	200 088	51.31	2 371	78	197 639	52 430	145 209		1		
TG	157 273	2 488	83 760	53.26	1 063	1 375	81 322	17 532	63 790		1		
TI	209 395	7 065	103 423	49.39	2 304	112	101 007	37 956	63 051		1		
VD	401 595	13 224	211 645	52.7	4 328	260	207 057	83 909	123 148		1		
VS	200 822	3 354	122 690	61.09	2 126	2 062	118 502	34 651	83 851		1		
NE	108 652	3 736	58 347	53.7	1 068	50	57 229	21 307	35 922		1		
GE	235 497	17 015	135 933	57.72	5 454	61	130 418	62 896	67 522		1		
JU	50 030	1 621	24 742	49.45	450	61	24 231	9 435	14 796		1		
CH	5 039 676	120 283	2 690 488	53.39	45 910	9 290	2 635 288	837 156	1 798 132	0	20 6/2		

